

## CÓ SỰ BÌNH ĐẲNG Ở SỞ LÀM CỦA BẠN KHÔNG?

Bạn có cảm thấy bị kỳ thị chỉ vì bạn là phái nữ, bạn từ quốc gia khác đến hoặc bạn là người Mỹ gốc Phi Châu. Bạn đã được trả lương ít hơn công nhân cùng làm một công việc như bạn vì bạn khác chủng tộc hoặc khác phái không?

Theo Luật Liên-Bang Hoa-Kỳ, tất cả nhân viên cùng làm một công việc giống nhau, phải được lãnh lương bằng nhau và được hưởng quyền lợi ngang nhau.

Luật Chống Kỳ Thị bao gồm những điểm sau:

- Thâu nhận nhân viên, sa thải nhân viên, làm khó dễ nhân viên, vì lý do sắc tộc, màu da, tôn giáo, nam-nữ, quốc gia nguyên quán, tuổi tác hoặc vì có giao thiệp với những người thuộc một sắc tộc cá biệt, màu da, tôn giáo, phái tính, quốc gia nguyên quán, bị tàn tật.
- Những hành động trả đũa nhân viên, khi họ làm đơn khiếu nại, hay dự phần trong cuộc điều tra của chính phủ, hoặc khi nhân viên phản đối các sự kỳ thị.
- Xác định lương bổng, giao phó công tác, xếp loại nhân viên, chuyển nhiệm sở, thăng chức, cắt giảm, gọi đi làm lại sau khi bị cắt giảm, huấn luyện, tuyển chọn vào những chương trình huấn nghệ.
- Chương trình hưu bổng, quyền lợi khi tạm nghỉ vì lý do sức khỏe, quyền lợi khi đang làm việc. Quảng cáo muốn nhân viên, tuyển lựa nhân viên.
- Thi tuyển nhân viên. Cách xử dụng những tiện nghi dành cho nhân viên như phòng tắm, phòng giải lao.
- Cùng các khoản điều lệ khác trong chỗ làm việc.

Chủ nhân phải dán bích chương của sở EEOC (Equal Employment Opportunity Commission) để chỉ dẫn cho nhân viên về quyền lợi của họ theo luật định. Phải khiếu nại với sở EEOC trong vòng 180 ngày hoặc 300 ngày (tùy địa phương) kể từ khi hành vi kỳ thị xảy ra. Khiếu nại kỳ thị về chủng tộc, màu da, tôn giáo, phái tính, và quốc gia nguyên quán chỉ áp dụng cho những công ty có 15 nhân viên trở lên. Khiếu nại kỳ thị về tuổi tác chỉ áp dụng cho những công ty có 20 nhân viên trở lên. Muốn biết thêm chi tiết xin liên lạc với sở EEOC gần nơi bạn cư ngụ (xin xem trang sau).

Ngoài ra **LUẬT NGHỈ PHÉP VÌ SỨC KHỎE VÀ ĐỂ SẴN SÓC GIA-ĐÌNH** (FMLA-Family Medical Leave Act) còn bảo vệ công việc của bạn khi bạn tạm thời nghỉ việc vì lý do sức khỏe hoặc để sẵn sóc cha mẹ, con cái khi họ ốm đau. Luật này (FMLA) do Bộ Lao Động Liên-Bang Hoa-Kỳ thi hành. Khiếu nại xin liên lạc với Bộ Lao Động Liên-Bang Hoa-Kỳ Sở Giờ Giấc và Lương Bổng. Department of Labor - Wage and Hour Div. Xem địa chỉ ở nơi trang sau.

*Nếu  
không có  
tranh đấu  
sẽ không  
có tiến bộ*

-Frederick  
Douglass

## Quyền Lợi của bạn về sự An toàn và Sức khỏe tại nơi làm việc

BỘ LUẬT ĐẢM BẢO AN TOÀN VÀ SỨC KHỎE TẠI NƠI LÀM VIỆC (OSHA)

Câu hỏi (câu trả lời ở cuối trang)

1. Tại Hoa-Kỳ công nhân có quyền được làm việc trong một môi trường an toàn và bảo đảm sức khỏe.  
Đúng \_\_\_ Sai \_\_\_
2. Chủ nhân là người chịu trách nhiệm trước pháp luật việc duy trì sự an toàn và bảo đảm sức khỏe tại nơi làm việc.  
Đúng \_\_\_ Sai \_\_\_
3. Công nhân có quyền được chỉ dẫn và được huấn luyện về các hóa chất dùng trong nơi làm việc.  
Đúng \_\_\_ Sai \_\_\_
4. Chủ nhân có bốn phận phải cung cấp những dụng cụ an toàn cho nhân viên khi họ thi hành công việc đặc biệt của họ.  
Đúng \_\_\_ Sai \_\_\_
5. Sa thải, kỷ luật, kỳ thị nhân viên chỉ vì họ khiếu nại với thượng cấp hoặc với chính phủ về tình trạng thiếu an toàn hoặc nguy hại đến sức khỏe tại nơi làm việc là một hành động phạm pháp.  
Đúng \_\_\_ Sai \_\_\_
6. Chủ nhân buộc phải trưng bày bích chương của sở OSHA để hướng dẫn nhân viên về quyền lợi của họ trong LUẬT ĐẢM BẢO AN TOÀN VÀ SỨC KHỎE TẠI NƠI LÀM VIỆC (OSHA).  
Đúng \_\_\_ Sai \_\_\_

Tiêu chuẩn OSHA được đề ra với mục đích bảo vệ công nhân tránh tình trạng phải làm việc trong một môi trường thiếu an toàn hoặc có hại cho sức khỏe. Ai cũng có thể gọi sở OSHA để được biết thêm chi tiết. Nhân viên hoặc người đại diện có quyền khiếu nại về tình trạng thiếu an toàn và có hại cho sức khỏe ở nơi họ làm việc. Sở OSHA sẽ giữ kín danh tánh của bạn. Bạn cũng có thể khiếu nại hoặc tìm hiểu thêm về Luật OSHA qua mạng lưới Internet [www.osha.gov](http://www.osha.gov).

1. Đúng 2. Đúng 3. Đúng 4. Đúng 5. Đúng 6. Đúng

*Công ăn việc làm là nỗi cơm của mọi người. Nó là sự sống còn. Nó là miếng cơm manh áo. Chúng ta không thể nào để cao tầm quan trọng đúng mức của nó. Chúng ta phải đề cao sự linh thiêng của công việc làm.*

-Dorothy Day.

## **LUẬT LAO ĐỘNG DÀNH CHO CÔNG NHÂN THIẾU NIÊN HIỂU BIẾT QUYỀN LỢI CỦA CÔNG NHÂN THANH THIẾU NIÊN.**

Chiếu theo Luật Lao Động Tiêu Chuẩn và Công Bằng (Fair Labor Standard Act-FLSA).

Nhằm mục đích bảo vệ thanh thiếu niên và nâng đỡ việc học, Luật này giới hạn giờ làm việc và giới hạn loại công việc được phép làm.

**Nếu bạn 18 hoặc trên 18 tuổi**, bạn có thể làm mọi việc bất cứ giờ giấc nào, không bị giới hạn.

**Nếu bạn 16 hoặc 17 tuổi**, bạn không được làm những công việc nguy hiểm. Một vài ví dụ như

- Lái xe hơi, xe nâng kiện hàng.
- Xử dụng máy của gỗ, máy thái thịt (chạy bằng điện, bằng máy), máy của cắt sắt.

**Nếu bạn 14 hoặc 15 tuổi:** bạn chỉ được làm trong văn phòng, thư ký và công việc bán hàng quán. Không được xử dụng các dụng cụ chạy bằng máy. Không được làm

- Quá 3 tiếng đồng hồ trong một ngày nếu ngày đó có lớp, hoặc quá 18 giờ một tuần nếu tuần đó có lớp.
- Quá 8 giờ trong một ngày nếu ngày đó không có lớp, hoặc quá 40 giờ một tuần nếu tuần không đó có lớp.
- Từ 7 giờ chiều đến 7 giờ sáng, kể cả ngày cuối tuần (hoặc từ 9 giờ tối đến 7 giờ sáng vào ngày 1 tháng 6 đến ngày lễ Lao Động).

**Nếu bạn 13 tuổi hoặc trẻ hơn:** hầu hết mọi việc không được phép làm.

Nếu bạn muốn biết việc gì bạn có thể làm, hoặc có thể làm bao nhiêu giờ, vào lúc nào hay có những thắc mắc nào khác, xin liên lạc với Bộ Lao Động Hoa-Kỳ, Sở Lương Bổng và Giờ Giấc, địa chỉ sau tờ thông tin này.

Luật Lao Động Thiếu niên trong ngành canh nông có những tiêu chuẩn khác trên

## ***Hãy tôn vinh những cánh tay đã trồng tía và vun sỏi lên hoa màu***

- Dolores Huerta

### **HIỂU RÕ QUYỀN LỢI CỦA BẠN**

**Là một công nhân, bạn được luật pháp bảo đảm một mức lương tối thiểu lương phụ trội Chiếu theo Luật Tiêu Chuẩn Lao Động Công Bằng (Fair Labor Standard Act)**

#### **Lương Tối Thiểu theo Luật Liên Bang-\$5.15 một giờ**

Dù bạn làm việc ở đâu, trong nhà máy, xưởng may, tiệm quán, nhà dưỡng lão, tiệm giặt-ủi, làm vườn, như nhân công tạm thời, như lao công, như tài xế, như người giúp việc trong nhà; hoặc hầu hết mọi việc khác, dù bạn được trả lương dưới hình thức nào: lương giờ, lương tháng, lãnh theo sản phẩm hoặc huê hồng, tiền lương bạn cũng không được dưới \$5.15 một giờ, cho tất cả những giờ làm việc. Một vài Tiểu Bang có mức lương Tối Thiểu cao hơn Liên Bang.

#### **Lương Phụ Trội:**

Khi làm trên 40 giờ một tuần, giá lương tăng lên gấp một rưỡi cho những giờ làm việc trên 40 giờ một tuần, ngoại trừ những chức vụ quản lý, hoặc công việc trong ngành canh-nông trồng tía, hoặc làm tài xế vận tải, và một vài công việc khác.

Nếu lương của bạn tính ra chưa được \$5.15 một giờ cho mỗi giờ bạn làm việc, hoặc bạn không được lãnh lương phụ trội ít nhất là một rưỡi của lương căn bản cho những giờ làm việc sau 40 giờ trong một tuần, hoặc có thắc mắc, xin liên lạc với sở Tiêu Chuẩn Lương Bổng và Giờ Giấc của Bộ Lao Động Hoa Kỳ (Wage and Hour Division, Department of Labor)-Địa chỉ phía sau.

## **BẠN CÓ BỊ KỶ THỊ VÌ BẠN LÀ NGƯỜI DI DÂN TỪ MỘT QUỐC GIA KHÁC KHÔNG?**

Sở OSC (Office of Special Counsel for Immigration Related Unfair Employment Practices) có nhiệm vụ điều tra những khiếu nại về vấn đề kỳ thị ở nơi làm việc vì lý do bạn là người di dân từ một quốc gia khác hoặc vì tình trạng di trú của bạn.

Sự kỳ thị bao gồm những vấn đề sau:

1. Kỳ Thị Quốc Tịch: bị từ chối không thuê nhận, bị sa thải vì lý do bạn không phải là công dân Hoa-Kỳ hoặc vì tình trạng di trú. Tất cả công dân, thường trú nhân, tạm trú hợp pháp, tị-nạn hợp pháp đều được Luật Pháp bảo vệ.
2. Kỳ Thị Quốc Gia: Bị từ chối không được thuê nhận hoặc bị sa thải vì lý do bạn sinh trưởng từ một quốc gia khác hơn Hoa Kỳ, hoặc bố mẹ tổ tiên từ một quốc gia khác, hoặc vì bạn nói Anh ngữ với giọng 'ngoại quốc', hoặc vì bạn trông giống người 'ngoại quốc'. Những ai được phép làm việc hợp lệ tại Hoa Kỳ đều được bảo vệ. Cơ Quan OSC có trách nhiệm điều tra những lạm dụng về luật này tại những hãng xưởng nhỏ có từ 4 đến 14 nhân viên, vì những hãng nhỏ không thuộc trách nhiệm của sở EEOC (Equal Employment Opportunity Commission).
3. Chủ nhân lạm dụng trong việc đòi hỏi giấy tờ chứng minh: Chủ nhân không được đòi hỏi những gì ngoài giấy tờ chứng minh danh tánh và chứng minh tình trạng được phép làm việc tại Hoa Kỳ hợp lệ, không được từ chối những giấy tờ mà không có lý do gì nghi ngờ là giả mạo, hoặc đòi hỏi ở người này nhiều hơn hoặc khác hơn người kia.
4. Trả Đũa: Không được cản trở, gây phiền phức, dọa nạt, trả thù khi người nhân viên sử dụng quyền lợi của họ do luật pháp đề ra và bảo vệ

***Chúng ta phải giữ vững niềm tin rằng dù xã hội này có bị chia rẽ vì nhiều sắc dân, vì giai cấp và chịu nhiều áp lực xã hội nặng nề, một ngày nào đó có thể trở thành một quốc gia của sự bình đẳng***

A. Philip Randolph.